Bonjour !

Attention :

À compter du lundi 4 octobre 2021, tous les élèves des écoles de la Colombie-Britannique devront porter un masque lorsqu'ils se trouvent à l'intérieur d'un bâtiment scolaire, y compris lorsqu'ils sont à leur bureau et dans les autobus. Cette mesure s'applique désormais à tous les élèves de la Maternelle à la 12e année.

Merci de vous assurer que votre enfant arrive à l'école avec son masque. Nous avons des masques supplémentaires seulement en cas de besoin.

BC Gov News

Starting Monday, October 4th, all BC students from K-12 will be required to wear a mask in indoor spaces at school, including on the bus, and in their classrooms.
Please send your child to school with a mask if possible. Additional masks will be provided as needed

Dans ce numéro / *In this issue*

Semaine de la vérité et réconciliation
Truth and Reconciliation Week

P 2 : *Semaine Vérité et Réconciliation*
P. 8 : Terry Fox
P. 9 : Consultation Ministérielle
P. 10 portes ouvertes virtuelles du secondaire
P. 11 coin secrétariat
P 12 Coin santé
P. 13-14 APE

À venir !

4 octobre : Portes ouvertes virtuelles du secondaire / *Virtual Open House for secondary classes*

7 octobre : Rencontre parents 4e et 7e EHB/ Grade 4 and 7 parent meeting FSA

11 octobre : Action de Grâce- congé pour tous / *Thanksgiving Day - no school*

15 octobre : Incendie / Fire drill

20 octobre : photo / picture day

Kristine Kobel, notre aide pédagogique autochtone portant une robe traditionnelle !

Classe de Mme Claude - div 02

Classe de Mme Lora - div 03

Classe de Mme Mandy - div 07

Classe de M. Fabrice - div 06

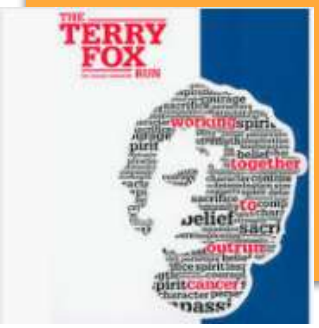
Atelier avec Mme Raphaëlle et Mme Christine: Décoration d'un bâton de soucis.

Classes de Mme Caroline et Melissa - Div 17 & 18
6è

Activité réconciliation pour les 2 classes de 6è.
Reconciliation activity for the 2 classes of Grade 6.

Classe de Mme M.Odile Chau- Div 08

Classe de Mme Gaelle - Div 12



Course Terry Fox toute en orange afin de souligner la semaine de la vérité et réconciliation ! Inspirons-nous !

831 km parcourus par les élèves et le personnel ! Bravo

En ce 29 septembre, toute l'école a participé à la course Terry Fox.
Portant fièrement la couleur orange afin de souligner la semaine de la vérité et de la réconciliation, nos élèves et le personnel ont, coude à coude, bravé la météo afin de démontrer qu'ensemble tout est possible !
De plus, une variété d'activités/réflexions ont également eu lieu dans les classes pendant toute la semaine.

On September 29th, the entire school participated in the Terry Fox Run.
Proudly wearing the color orange in recognition of Truth and Reconciliation week, our students and staff braved the weather shoulder to shoulder to show that together anything is possible!
In addition, a variety of activities/reflections took place in the classrooms throughout the week.

Informations
Ministère de l'Éducation

Le ministère de l'Éducation de la C.-B. vient de publier l'ébauche de la politique Communications sur l'apprentissage des élèves en classe de la maternelle à la 12e année.

Elle sera en consultation jusqu'au 5 novembre 2021 à l'adresse suivante : https://engage.gov.bc.ca/govtogetherbc/consultation/studentreporting/

Cette politique (avec des ajustements qui suivront après la période de consultation) sera en vigueur dès l'année scolaire 2022-2023.

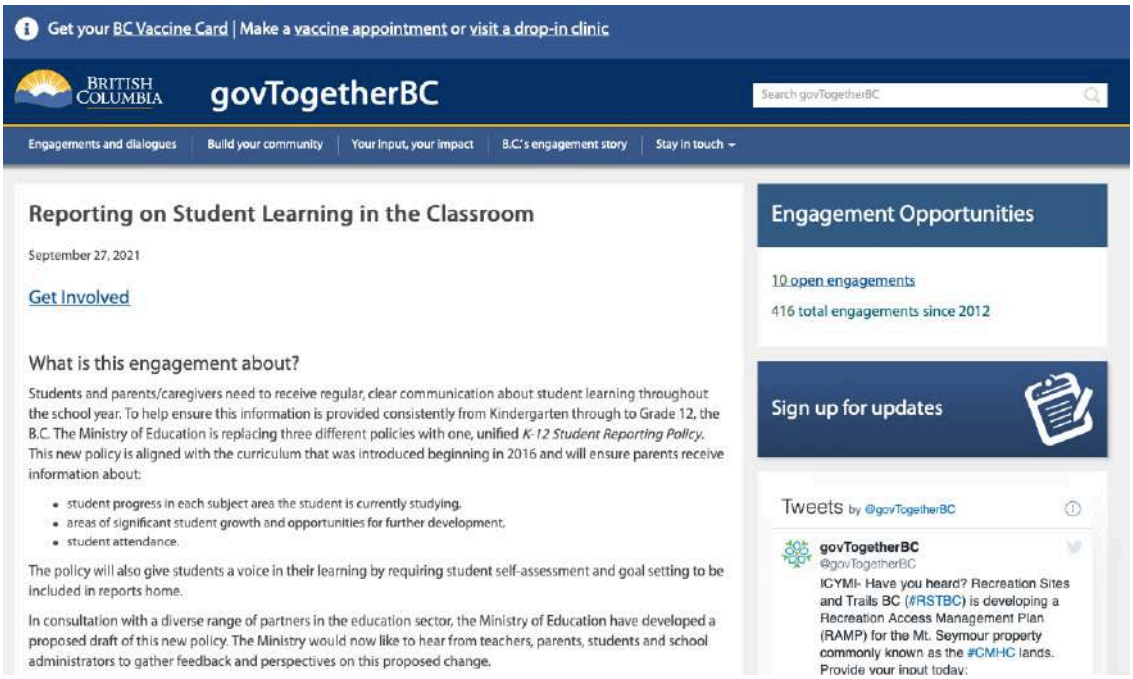
Nous vous invitons à participer à cette consultation et donner votre avis.

The BC Ministry of Education has released the draft Communications Policy on Student Learning in the K-12 Classroom.

It will be available for consultation until November 5, 2021 at: https://engage.gov.bc.ca/govtogetherbc/consultation/studentreporting/

This policy (with adjustments to follow after the consultation period) will be in effect beginning in the 2022-2023 school year.

We invite you to participate in this consultation and give your opinion.



Les classes secondaires de l'école André-Piolat vous invitent

Vous souhaitez en savoir plus sur l'année scolaire de votre enfant ?

Regardez les présentations vidéos des enseignants et rejoignez-les virtuellement

JOURNÉE PORTES OUVERTES

| 4 octobre 2021 |

VIDEOS

| Cliquez sur le nom du cours pour accéder à la vidéo |

Mme Tram → Coordination IB 7A - 7B- 8 - 9 - 10

Mme Audrey C. → Français 7A - 7B- 8 - 9 - 10 | Design 10

Mme Audrey B. → Sciences Humaines 7A - 7B- 8 - 9 - 10

M Liam → Anglais 7A - 7B- 8 - 9 - 10

Mme Louise → Éducation Physique et Santé 7A - 7B- 8 - 9 → Plein Air 10

Mme Mahnaz → Mathématiques 7A - 7B- 8 - 9 - 10

Mme Marie → Sciences 7A - 7B- 8 - 9 -

https://csfbc-my.sharepoint.cc gregoire_frealle_csf_bc_ca/ EcgRPaDJ4Z5Kgyrh9s81E2UB Xp4Ldtddw?e=n5gbp5

PORTES OUVERTES VIRTUELLES CLASSES DE SECONDAIRE

Lundi 4 octobre & mardi 5 octobre

ZOOM

| Cliquez sur l'heure pour accéder à la salle |

Mme Tram de 15h15 à 15h 35

Mme Audrey C. 7A et 7B de 15h45 à 16h15
8, 9 & 10 de 16h30 à 17h00

Mme Audrey B. 7A et 7B de 19h à 19h 30
8, 9 & 10 de 19h30 à 20h00

M Liam 7A et 7B de 16h30 à 17h 00
8, 9 & 10 de 17h00 à 17h30
Code : Piolat

Mme Louise de 15h00 à 15h30

Mme Mahnaz 7A et 7B de 14h30 à 15h00
8, 9 & 10 de 15h00 à 15h30

Mme Marie Mardi 5 octobre
7A et 7B de 17h00 à 17h 30
8, 9 & 10 de 17h30 à 18h00

VERIFICATIONS DE VOS INFORMATIONS PERSONNELLES
VERIFICATIONS OF YOUR PERSONAL INFORMATION

Cette année, la vérification de vos informations personnelles, se fera directement via MyEducation BC.
Il est important de bien vérifier les éléments suivants pour chacun de vos enfants afin de nous assurer qu'à cas de besoin nous pouvons vous rejoindre rapidement et que vous recevez bien toutes nos communications.
Au cours de la semaine prochaine, vous recevrez donc un message afin de consulter un rapport de la même façon et au même endroit que ceux que vous recevez pour les bulletins de notes.
Vous aurez jusqu'au 29 octobre pour accomplir cette tâche importante.
Merci donc de veiller à vérifier les points suivants :

* adresse physique complète,
* vos numéros de téléphones (maison, cellulaire, travail)
* vos adresses emails (premier moyen de communication)
* indiquer les allergies au besoin
* vérifier les noms et numéros de téléphone de vos contacts d'urgence.

Si vous avez des modifications à faire, merci d'imprimer le document, d'y apporter les modifications lisiblement et de nous l'envoyer à l'adresse email de l'école à : ecole_andre-piolat@csf.bc.ca en mentionnant en objet : changement d'informations personnelles.
Nous vous remercions pour votre diligence !

This year, the verification of your personal information will be done directly through MyEducation BC.
It is important to verify the following elements for each of your children to ensure that we can reach you quickly if necessary and that you receive all of our communications.
Therefore, within the next week, you will receive a message to view a report in the same way that you receive report cards.
You will have **until October 29, 2021** to complete this important task.
Please be sure to check the following:

* complete physical address,
* your phone numbers (home, cell, work),
* your email addresses (primary means of communication)* indicate allergies if necessary,

* verify the names and phone numbers of your emergency contacts.

If you have any changes to make, please print the document, make the changes and send it to the school's email address at: ecole_andre-piolat@csf.bc.ca.
Please indicate in the subject line: personal information change

Santé à l'école

La Covid-19 étant maintenant considérée comme une maladie endémique, elle doit en effet être gérée et prévenue comme toute autre maladie transmissible.
Suite aux annonces gouvernementales du 24 août 2021, merci de **procéder à la vérification journalière des symptômes** de votre enfant, consulter **HealthLink BC** au 811 ou utiliser l'outil d'auto-évaluation spécifique pour les enfants de maternelle à la 12è année : auto-évaluation des symptômes K-12

Masques

Tous les membres du personnel et les élèves de la maternelle à la 12e année et les visiteurs sont tenus de porter un masque dans toutes les zones intérieures, y compris à leur bureau et dans les bus scolaires.

Les exceptions à la politique du masque sont les suivantes :

- Une personne qui ne peut tolérer le port d'un masque pour des raisons de santé ou de comportement.
- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne.
- Si le masque est enlevé temporairement dans le but d'identifier la personne qui le porte.
- Si le masque est retiré temporairement pour s'engager dans une activité éducative qui ne peut être réalisée en portant un masque. Par exemple :
    - Jouer d'un instrument à vent
    - Pratiquer une activité physique de haute intensité
- Si une personne est en train de manger ou de boire
- Lors de la prestation d'un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (par exemple, une déficience auditive), lorsque les indices visuels, les expressions faciales et/ou la lecture/les mouvements des lèvres sont importants.
-

With Covid-19 now considered an endemic disease, it must indeed be managed and prevented like any other communicable disease.
Following the government announcements on August 24, 2021, please conduct a daily symptom check for your child, visit HealthLink BC at 811, or use the specific self-assessment tool for children in K-12: K-12 Symptom Self-Assessment.
Masks
All K to 12 staff and students, as well as visitors are required to wear masks in all indoor areas, including at their desks or on school buses
Exceptions to the mask policy include:

- *A person who cannot tolerate wearing a mask for health or behavioural reasons*
- *A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person*
- *If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it*
- *If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask. For example:*
    - *Playing a wind instrument*
    - *Engaging in high-intensity physical activity*
- *If a person is eating or drinking*
- *While providing a service to a person with a disability or diverse ability (for example, a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/movements are important*

Bonjour à tous et à toutes!
Voici quelques nouvelles de votre APE!

Projet d'aménagement extérieur et cour-arrière

Nous sommes toujours à la recherche de parents intéressés à se joindre au sous-comité.

Nous vous rappelons que l'entière réalisation de ce projet repose sur notre communauté.

Si vous souhaitez prendre part au sous-comité, avez des aptitudes de gestionnaire et/ou de bonnes idées de financement, n'hésitez pas à contacter : outdoorrenovation.andrepiolat@gmail.com

Repas chauds

Nous avons besoin de bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi. Nous avons un urgent besoin de bénévoles pour les lundis et jeudis.

Le programme des repas chauds constitue la principale source de financement pour l'APE et activités et projets que nous mettons de l'avant. Nous avons besoin votre participation pour pouvoir continuer à offrir ce programme.

Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/pEgksGg. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Journée Cyberaide – 26 septembre

Le 26 septembre avait lieu la Journée Cyberaide. Le Centre Canadien de Protection de l'Enfance nous rappelle que, malheureusement, la sextorsion est présente partout sur Internet et les parents devraient être vigilants et sensibiliser leurs jeunes aux risques auxquels ils sont exposés. Au cours des six derniers mois, une hausse de 62 % des signalements de sextorsion contre des ados (particulièrement des garçons de 15 à 17 ans) a été enregistrée. La COVID-19 et l'augmentation du temps d'écran chez les jeunes ne font qu'aggraver le problème.

Renseignez-vous sur la sextorsion, les comportements à surveiller et les moyens de protéger votre ado. Cliquez cyberaide.ca/sextorsion

Atelier webinaire gratuit en ligne

Bien se préparer à la saison des microbes avec le Guide des maladies infantiles

La Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique offre un atelier à l'intention des parents et éducateurs en petite enfance, qui traitera :

- De l'approche à adopter, à la maison et en centre de garde ou prématernelle, lorsqu'un enfant présente des symptômes ;
- de l'utilisation du *Guide rapide des maladies infantiles courantes*, un outil de référence pratique maintenant disponible en français.

Le 12 octobre 2021 de 20h à 21h30

Inscription requise en ligne : cafe-cb.ca/guide-maladies-infantiles

Les Aigles de l'École André-Piolat

Affichez votre fierté, votre esprit et votre soutien en portant vos vêtements et accessoires à l'effigie de l'Ecole André-Piolat. Magasinez dans la boutique de vêtements en ligne pour une vaste sélection de vêtements, équipements et accessoires : https://urstore.ca/ecole-andre-piolat

Bonne semaine !